

574612-

Ardoz
Domingo
Vicente
con
Merica
Celina
Ardoz
Alfaro

Corresponde al
ciento N° 44
T° 1° R. Sec.
Insc. 1968



Numero seiscientos sesenta.
En la Capital de la Republica
Argentina a veinticuatro de Febrero
de mil novecientos treinta y cinco
a las quince y quince, comparecie-
ron ante mi Jefe de la Seccion
decimueve del T. 1° R. DOMINGO
VICENTE ARDOZ de treinta años
soltero, argentino nacido en Buca-
man provincia del mismo
pro, empleado, domiciliado junin
mil ciento once, hijo de JOSE IGNA-
CIO ARDOZ abogado y de JUSTINA
MA LOPEZ MENDEZ argentino
domiciliados en la misma
casa que su hijo y MARIA CELI-
NA ARDOZ ALFARO de dieciseis
años, soltera, argentina nacida
en esta Capital, domiciliada
Rodriguez Peña mil cuatrocientos
veinticinco, hija de GREGO-
RIO ARDOZ ALFARO argentino
medico, domiciliado en la mi-
ma casa que su hija y de CELINA
MATURANA AYARRAGARAY ar-
gentina fallecida y me manifi-
estaron que querian despo-
narse en presencia de
de la menor que...

REPUBLICA ARGENTINA
MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
REGISTRO DEL ESTADO CIVIL Y CAPACIDAD DE LAS PERSONAS

NOTA: este documento
no será válido
si no lleva adhe-
rida la Estampi-
lla Municipal.

CERTIFICO que el presente documento es
copia fiel del acta original que se encuentra
en este Archivo General y que ha sido rectifi-
cada por orden del Juez Dr. Neucessio
Caballero Secretario Nº 30
haciéndose constar

que el nombre y apellido
de la encontrante es: Maria Celina
Antonio ARAOZ ALFARO

según
acta nº 44 Tomo 17 Dpto. Inscripciones del año 1968.

Conforme al art. 24 del Decreto Ley 8204/63 modificado por Ley
18327, este documento NO PUEDE SER RETENIDO por autori-
dad judicial ni administrativa, ni por Entidades o personas privadas.

Buenos Aires, 9/6/1983.



[Handwritten signature]

Escr. María D. LL. de Basso Craig
JEFA DPTO. DOCUMENTACION
DIREC. ARCHIVO GENERAL
REG. ESTADO CIVIL Y CAP. PERS.
SECRETARIA DE GOBIERNO

sentimiento para este acto de los
testigos que al fin se expresarán
quiénes declararon que res-
pondían de la identidad de los fu-
turos esposos y lo creían hábiles
para contraer matrimonio lo ha-
biéndose producido oposición y pre-
vio consentimiento prestado en forma
por los contrayentes declaré en nom-
bre de la ley que: Domingo Vicente
ARADZ y Maria Celina ARADZ
ALFARO quedaban unidos en matri-
monio. Leída el acta la firmaron
conmigo los esposos el padre de la
novia y los testigos. Belisario Lopez
Mendez de cuarentiseis años, casado,
empleado, domiciliado Junin mil
ciento once y Sara Matuvana de
Ceciani, de cincuentres años, vi-
da, domiciliada Rodriguez Peña
mil novecientos sesenta y dos.

D. Arad
Maria Celina Aradz Alfaro
Belisario Lopez

Sara Matuvana de Ceciani

[Signature]

REGISTRO DEL ESTADO CIVIL Y CAPACIDAD DE LAS PERSONAS

TRAMITE

DERECHO DE TIMBRE

No

231761

DIRECCION GENERAL DE RENTAS		DIVISION VALORES	
08. 6. 83	7 1 7 9 9	000012	
Dpto. Control Contable de Recursos		DERECHOS DE TIMBRE	

DIRECCION GENERAL DE RENTAS		DIVISION VALORES	
08. 6. 83	7 1 7 9 0	000008	
Dpto. Control Contable de Recursos		DERECHOS DE TIMBRE	

Este comprobante debe ser presentado, para retirar la partida solicitada y será adherida a la misma por la Repartición, sin el cual el documento carece de validez.-

F.N. 1 - 1163 Imprenta Municipal

de
F. 23
Te
v. 1

Acompaño partida y pido nueva vista.-

Señor Juez Civil de Familia y Sucesiones de la IVa. Nominación:

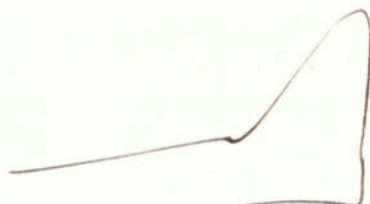
JUICIO: Aráoz, Domingo Vicente s/Sucesión.-

María Celina Aráoz, en autos, a V.S. respetuosa-
mente digo:

De acuerdo con lo requerido por el Sr. Agente Fis-
cal, acompaño la partida de matrimonio del causante. Pido se agregue.-

Se corra nueva vista sobre el pedido de declarato-
ria de herederos.-

Provea V.S. de conformidad.-



JUAN NICOLAS ARAOZ
ABOGADO
MAT. 1122 - L° E - F° 139
C. S. J. - T° 93 - F° 178

Justicia.-

x M. Aráoz

... y a su despacho, hoy... 18 de Agosto de 1983
... firma de letrado, se acompaña...

pal fte de partida - Informando
a S.S. que el juicio del rubro se encuentra paraliza-
do, individualizado con la letra "A", paquete N° 1, del
año 1983.- Es cuanto debo informar.- San Miguel de Tu-
cuman, 18 de Agosto de 1983.-

San M. de Tucuman, agosto 19 de 1983.

Prevía reposición correspondiente, póngase a la
vista los autos de la carátula. M. de Aráoz

mf r.h 22



070405 31 VIII 83

DIRECCION GENERAL
DE RENTAS
CAJA Nº3

En 21-9-83, se dio cumplimiento con lo solicitado en la providencia que antecede y presento a despacho. -

San Mateo Tucumán, Setiembre 22 de 1983.

Aquí firmo. Vuelvo los autos en vista al Sr. Agente Fiscal. Miguel de Abreu

En días del mes de Setiembre de 1983...
pasan los autos al Sr. Agente Fiscal, con 26 fs.

Dr. CARLOS MIGUEL IBAREZ
SECRETARIO
Inte. en Familia y Sucesiones de la
IV Nominación

juicio: "Araoz Domingo Vicente" -> Sucesión.
Sec 4º F, S. -

28

27

Señor Juez:

Habiéndose probado el vínculo hereditario y dado cumplimiento con las normas procesales vigentes en la materia, este Ministerio Fiscal entiende que corresponde hacer lugar al pedido de declaratoria de herederos dictándose la resolución respectiva de la siguiente forma: habiendo fallecido Domingo Vicente Araoz le heredan: MARIA CELINA ARAOZ, DOMINGO GREGORIO ARAOZ Y SARA JOSEFINA ARAOZ en el carácter de hijos matrimoniales.-

30/9/83

MI DICTAMEN

Dra. MARTA INES MONTERUBIO de CORREA
Agente Fiscal ante los Jueces de:
Civil, Comercial y del Trabajo (L. 11.000)

Recibido y a su despacho, hoy 5 de Octubre de 1983
siendo horas 8:30 firma de letrado, se acompaña

San M de Tucuman, Octubre 6 de 1983.

A despacho para resolver. Luis de Alencar

JUICIO: "ARAOZ DOMINGO VICENTE S/ SUCESION".-

29

////// Miguel de Tucumán, octubre -14- de 1.983 .-

AUTOS Y VISTOS, Para resolver el pedido de declarato/
ria de herederos solicitado en el presente juicio caratulado:/
"ARAOZ DOMINGO VICENTE S/SUCESION", y

C O N S I D E R A N D O

Que con la copia de la partida de defunción corriente
en autos a fojas 1, se ha probado el fallecimiento del causante
DOMINGO VICENTE ARAOZ, ocurrido el día 7-11-81

Que con la copia de la partida de matrimonio corrien-
te en autos a fs. 24/26, y con las copias de las partidas de ma/
cimiento corriente en autos a fs. 4, 16 y 18 se ha justificado/
el vínculo hereditario invocado en autos.-

Por ello y atento lo dictaminado por la Sra. Agente/
Fiscal a fs. 28,

R E S U E L V O

DECLARAR herederos del causante: DOMINGO VICENTE ARAOZ
a: ^{fallecido} MARIA CELINA ARAOZ, ¹ SARA JOSEFINA ARAOZ, ² y DOMINGO GREGORIO/
³ ARAOZ, en el carácter de hijos matrimoniales.-

Hágase saber.-

Marguerite Torres de Alonso

Dra. Margueritte Torres de Alonso.-

I.-

PODER JUDICIAL TUCUMAN



ACTUACION NOTARIAL
LEY 12.990 - RUBRICA



B 000517902

COLEGIO DE ESCRIBANOS - CAPITAL FEDERAL
84.10.88 48099 2A025000
EGALIZACIONES MILESIMOS

1 PRIMER TESTIMONIO.-ESCRITURA NUMERO QUINIENTOS SESENTA Y
2 CINCO.-En la ciudad de Buenos Aires, capital de la Repu-
3 blica Argentina, a treinta de setiembre de mil novecientos
4 ochenta y ocho, ante mí, Escribano Autorizante, comparece
5 la persona que se identifica y expresa sus datos persona-
6 les de la siguiente forma: Don Domingo Gregorio ARAOZ,
7 argentino, divorciado, mayor de edad, posee Libreta de
8 Enrolamiento 4.181.203, domiciliado en la Avenida Las
9 Heras 2048 de esta ciudad, lo considero capaz para este
10 otorgamiento. Doy fe de conocimiento en los términos del
11 artículo 1001 del Código Civil, INTERVIENE por sí, y dice:
12 Que en su carácter de heredero declarado en los autos
13 "ARA0Z, Domingo Vicente s/sucesión", que tramitan ante el
14 Juzgado Civil de Familia y Sucesiones de la Quinta Nomina-
15 ción de la ciudad de San Miguel de Tucumán, Provincia de
16 Tucumán y en los autos "ARA0Z, María Celina s/sucesión",
17 en trámite ante el Juzgado Nacional de Primera Instancia
18 en lo Civil N° 7, Secretaría N° 14, confiere PODER ESPE-
19 CIAL a favor del doctor Juan Nicolás Aráoz, abogado del
20 Foro de la Ciudad de San Miguel de Tucumán, para que
21 actuando en su nombre y representación en la sucesión
22 mencionada en primer lugar gestione el otorgamiento a
23 favor de quien viere convenir de una autorización para que
24 en nombre y representación de la sucesión se suscriba la
25 escritura traslativa de dominio a favor de doña Amelia



B 000517902

Cristina Carmen Lamazou de Aráoz Alfaro, Documento Nacional de Identidad 316.661 respecto de la unidad funcional número diecisiete del quinto piso de la finca sita en la Zona Norte de esta ciudad con frente a la calle Junín números mil trescientos cuarenta y dos al mil trescientos cuarenta y seis, en la proporción que corresponda al citado causante, todo en cumplimiento de la sentencia dictada en los autos "LAMAZOU de ARAOZ ALFARO, Amelia c/A-RAOZ de SORTHEIX, Sara y otros s/escrituración", en trámite por ante el Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 7, Secretaría N° 14.-Al efecto faculta a su mandatario para que una vez obtenida la autorización faculte a su vez a quien designe como apoderado para otorgar y firmar la correspondiente escritura, dar o ratificar la posesión del inmueble, recibir o ratificar la percepción del precio, obligar por evicción, vicios redhibitorios y saneamiento, abonar impuestos y gastos de escrituración, suscribir y firmar planillas y declaraciones juradas de la Dirección General Impositiva y realizar en fin cuantos más actos, gestiones y diligencias sean necesarios y conducentes al mejor desempeño del presente mandato.-LEO al compareciente, que la otorga y firma, ante mí, doy fe.-D.G. ARAOZ.-Está mi sello: A.R. FOUILLER.-CONCUERDA con su escritura matriz, que pasó ante mí al folio mil quinientos ochenta y uno del Registro cuatrocientos ochenta y tres, a



ACTUACION NOTARIAL
LEY 12.990 - RUBRICA



B 000517903

1 mi cargo.-PARA EL MANDATARIO expido este PRIMER TESTIMONIO
2 en dos fojas de Actuación Notarial, la que lleva el N°
3 B000517902 y la presente, que sello y firmo en el lugar de
4 su otorgamiento a treinta de setiembre de mil novecientos
5 ochenta y ocho.-



MANUEL U. BACIGALUPO
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL N° 7 REG. N° 11
LEY 22112



33

TESTIMONIO: " Buenos Aires, junio ocho de mil novecientos ochenta y ocho.-AUTOS Y VISTOS: atento a lo pedido, por lo que resulta del

testimonio de fojas cuarenta y cuatro/cuarenta y cinco, de las partidas del matrimonio de fojas diez/once, de nacimiento de fojas doce, trece, catorce y de defunción de la causante MARIA CELINA ARAOZ, ocurrida el dos de agosto de mil novecientos ochenta y siete, obrante a fojas nueve, el certificado de fojas sesenta y ocho vuelta acerca /los/ del vencimiento y resultado negativo de la publicación de edictos, conformidad precedentemente manifestada por la Señora Agente Fiscal y lo dispuesto por los artículos tres mil quinientos ochenta y cinco del Código Civil y setecientos del Código Procesal, se declara en cuanto ha lugar por derecho que por fallecimiento de MARIA CELINA ARAOZ, le suceden en el carácter de herederos sus hermanos SARA JOSEFINA Y DOMINGO GREGORIO ARAOZ, únicas personas que se han presentado en autos invocando los derechos a la herencia. Regístrese y cétese la intervención de la Señora Agente Fiscal.-Oportunamente inscribase esta declaratoria en la vía prevista en el artículo seiscientos noventa y ocho del Código Procesal a cuyo efecto la Actuaría expedirá el testimonio pertinente. Queda bajo la responsabilidad de los herederos el pago de las tasas, impuestos y contribuciones que pudieran adeudarse sobre los bienes relictos (confr. artículo quinto, ley veintidos mil cuatrocientos veintisiete) y bajo la del profesional interviniente el pago de la tasa de justicia y la justificación de las condiciones de dominio de los bienes a inscribir, sin perjuicio de su presentación ante la Señora Secretaria en el momento de expedir.

dirse el instrumento antes mencionado. Todo ello previa citación de los profesionales cuyos honorarios se encuentre impagos. -Omar J. Cancela-Juez Nacional en lo Civil".- - - - -

El auto que ordena este testimonio reza: "Buenos Aires, veintitrés de setiembre de mil novecientos ochenta y ocho.- A los fines solicitados en el punto IV del escrito en despacho, expídase testimonio según ley veintidos mil ciento setenta y dos, quedando autorizado para su diligenciamiento el letrado firmante con facultad de sustituir.- Omar J. Cancela.-"

Los autos transcriptos son copia fiel de sus originales obrantes a fojas sesenta y nueve y setenta y cinco de los obrados caratulados "ARAOZ, María Celina-Sucesión ab-intestato" en trámite ante el Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil número Siete Secretaría número catorce a cargo de los suscriptos.-

Se hace constar que el Juzgado es competente para entender en el expediente en que se libra el presente por haber estado radicado el domicilio de la causante en esta Capital Federal.-

Se encuentra autorizado para diligenciar el presente el Doctor Daniel P. Torres Gómez y/o a quien sustituya esta autorización.-

El presente se libra a efectos de ser presentado ante el Juzgado en lo Civil de Familia y Sucesiones de la Quinta Nominación de la Ciudad de San Miguel de Tucuman con relación a los autos "ARAOZ, Domingo Vicente.- Su sucesión ;"-

En fe de todo lo expuesto y de conformidad con lo ordenado por el Juzgado a fojas setenta y cinco de los autos descriptos //

49993

MARIA O. BAGIGALUPÒ
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL N° 7 REG. N° 14



34

Autos" ARAOZ, MARIA CELINA s/soc.

se expide el presente y se sella y firma en Buenos Aires, a los

tres - días de Octubre de mil novecientos ochenta y ocho.-

E/l: los .-vale.-

OMAR J. CARCELA
JUEZ NACIONAL EN LO CIVIL

MARIA O. BAGIGALUPÒ
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL N° 7 REG. N° 14



FERRABÉ F. REARTES
Procurador Administrativo
Carrera Nacional de Apelaciones
en lo Civil
Jefe de Legalizaciones

4 OCT. 1988

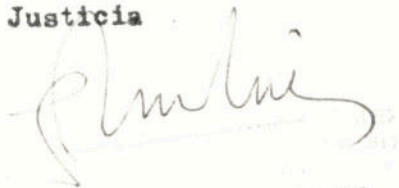
Señor Juez :

El Dr. Daniel P. Torres Gómez, constituyendo domicilio en Congreso 490 -1° A, en autos: ARAOZ, Domingo Vicente- Su sucesión" a V.S. digo:

Que estoy autorizado para diligenciar el testimonio que se acompaña librado en los autos "ARAOZ, María Celina-Sucesión" en trámite ante el Juzgado Nacional de la Instancia en lo Civil de la Capital Federal n° 7, Secretaría n° 14, como surge del mismo.-

Ejercitando la facultad que allí se me concede, sustituyo dicha autorización en favor del Dr. Juan Nicolás Araújo, lo que pido se tenga presente.-

Será Justicia



COL. ARAOZ de Torres P. 87
UNTA Nº 3245

ES COPIA FIEL



1
46 36

MARIA D. SACIGALUPO
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL N° 7

INICIA DEMANDA.-

Señor Juez:

El letrado Gustavo G. Ramírez, por Amelia Cristina Carmen Lamazou de Araoz Alfaro, constituyendo domicilio en la Av. Córdoba 966, 7° piso dto.Z, donde también lo constituye el letrado patrocinante doctor Gustavo Julián Ramírez, a V.S. digo:

Que vengo a iniciar demanda de escrituración contra Josefina Araoz de Sorteix, domiciliada en Muñecas 701, San Miguel de Tucumán, Provincia del mismo nombre; Domingo Gregorio Araoz, con domicilio en Las Heras 2048, piso 4, dto.A y María Celina Araoz, domiciliada en Av. Santa Fe 1256, piso 12, dto.A, ambos de Capital Federal.-

1.- El departamento ubicado en Junín 1343, piso 5° "C" de esta Capital Federal, había sido heredado por el esposo de mi mandante, Rodolfo Araoz Alfaro, y su hermana María Celina Antonia Araoz Alfaro de Araoz, del padre doctor Gregorio Araoz Alfaro, cuya sucesión tramitó ante el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil N° 7, Secretaría N° 14.-

Los demandados en esta acción son hijos de María Celina Antonia Araoz Alfaro de Araoz y en tal caracter recibieron el sesenta por ciento en condominio del mencionado departamento, al morir su madre, cuya sucesión tramita ante el Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 15, Secretaría N° 30.-

También falleció el padre de los demandados, Domingo Vicente Araoz, ignorando mi parte si se ha tramitado su sucesión.-

En síntesis, como consecuencia del deceso de sus padres, quedan solamente los demandados, sus hijos, obliga-

dos a escriturar el departamento a favor de mi mandante y por el sesenta por ciento mencionado, todo ello conforme con la documentación que acompaño y que paso a glosar.-

1.- El 7 de julio de 1976, los demandados y/o sus causa habientes "pre adjudican" a favor de la actora el 60% del departamento. Acompaño copia simple del documento, por haberse extraviado el original que poseía mi parte.

El 26 de febrero de 1977, los obligados a esta escrituración, dejaron "definitivamente establecida la adjudicación" del departamento, en cuanto a la porción hereditaria que les pertenecía. Por el punto 4º del convenio que acompaño las partes se obligaban a otorgar la escritura traslativa de dominio a favor de mi mandante "dentro del más próximo plazo" que permitiera el trámite sucesorio de María Celina Antonia Araoz Alfaro de Araoz, es decir, al término de la sucesión de la madre de los demandados.-

Asimismo se preveía la facultad de mi mandante de designar escribano para la escrituración.-

2.- Nunca fue negado el derecho de la actora; pero tanto los demandados como su padre dejaron transcurrir el tiempo sin cumplir los trámites necesarios para la escrituración. Ni siquiera cuando mi mandante los intimó por medio de telegrama.-

3.- El 20 de febrero de 1978 se le notificó a Domingo Vicente Araoz, y a sus dos hijos -Domingo Gregorio y María Celina- el nombre del escribano que extendería la escritura.-

El 23 de octubre de 1979 se les intima a Domingo Vicente y a María Celina, la escrituración del departamento, reclamándoles que informaran el domicilio de los otros dos obligados a escriturar.-

El 24 de octubre de 1979 se le intimó a Jose-

ES COPIA FIEL

MARIA O. BACIGALUPO
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL NO. 2 SECCION 14

237

47

fin a Araoz el cumplimiento de la misma obligación.-

El 6 de noviembre de 1979, alegando la representación de tres de los obligados, el doctor Daniel Torres Gomez "manifiesta su conformidad para escriturar", pero es una conformidad abstracta puesto que no se cumplen los trámites necesarios para hacerla efectiva.-

El 10 de noviembre de 1979, conociendo ya el domicilio de Domingo Gregorio Araoz, se le intima la escrituración sin obtenerse respuesta.-

Acompaño los despachos telegráficos y cartas documentos antes mencionado.-

4.- En junio de 1980 mi mandante solicita al escribano designado, don Carlos Alberto Galizky, el estudio del expediente sucesorio de María Celina Antonia Araoz Alfaro de Araoz, comprobando el profesional que los herederos no estaban en condiciones de escriturar. Además, carecía del testimonio de poder que invocaba el doctor Torres Gomez, testimonio que nunca se hizo llegar a la escribanía.-

5.- El 28 de mayo de 1984 se envió a los demandados las cartas documentos que acompaño, exigiendo la entrega en el término de cinco días al escribano designado, de la documentación necesaria para escriturar el bien.-

Solamente se obtuvo respuesta de una de las obligadas, en la que se decía que la documentación necesaria se encontraba agregada en los autos sucesorios de su madre.-

Pero el escribano, el 30 de agosto de 1984 informa que no se había hecho "absolutamente nada" en esa sucesión, la que se encontraba, en lo que a la escrituración hacía, igual que cuatro años atrás.-

6.- Los hechos brevemente sintetizados y la documentación acompañada, demuestran que los demandados tu-

vieron tiempo más que suficiente para cumplir sus obligaciones y que solamente por desidia u otra razón que les es exclusivamente imputable, no realizan los actos necesarios para escriturar el bien.-

7.- En mérito a lo dispuesto por el art. 1185 y concordantes del Código Civil, a V.S. solicito:

a) Se me tenga por presentado por parte en mérito a la copia del poder acompañado;

b) Se tenga presente el domicilio legal constituido;

c) Se corra traslado de la demanda ampliándose el plazo en la forma establecida por el art. 158 del Código Procesal con relación a la codemandada Josefina Araz de Sorteix;

d) Se condene a los demandados a escriturar el 60% del departamento unidad 17, piso 5º de la finca de Junín 1343/45, en el plazo de 90 días, bajo apercibimiento de escriturar el Juzgado. Con costas.-

Proveer de conformidad

SERA JUSTICIA

338
48

OFRECE PRUEBA.

Señor Juez:

El letrado Gustavo G. Ramírez, por Amelia L. de Araoz Alfaro, en el juicio que sigue contra Araoz de Sorteix Josefina y otros sobre escrituración, con domicilio legal en Cordoba 966, piso 7, dep. Z, a V.S. digo:

Que vengo a ofrecer las siguientes medidas probatorias:

CONFESORIA. Se cite a los demandados a absolver posiciones bajo apercibimiento legal.

TESTIMONIAL. Se cite a declarar al Escribano Carlos Alberto Galizky, domiciliado en Viamonte 1345, piso 2, dep. E. Capital Federal.

También a Susana Rivero de Viale, igual domicilio anterior, empleada;

A Ináa Miravet de Issaly, de profesion empleada, domiciliada en la calle Pedro Echague 2980, de esta Capital Federal. El primer testigo será citado asimismo para reconocer documento.

PERICIAL. Si se desconociera la firma de los demandados en los documentos adjuntos se designe perito caligrafo, para que dictamine sobre la autenticidad de aquéllas.

OFICIOS. 1) Se libren oficios a los Juzgados mencionados en la demanda para que remitan los autos sucesorios de Gregorio Araoz Alfaro y Celina Araoz Alfaro de Araoz. 2) A Correos y Telecomunicaciones con remisión de los telegramas y carta documentos para que informen si son auténticos. 3) Al registro de la Propiedad Inmueble de la Capital para que informe las condiciones actuales del dominio del departamento de autos.

Sera Justicia.

Amelia

716
1187
25

GUSTAVO RAMIREZ

JURIS. CIVIL 23-SEC 45

24 APR 85 12 12

COPIAS - CONSTE

Buenos Aires, abril 24 de 1985.JHNQ

Por haberse adjudicado a la Secretaría Nº 46 de este mismo Tribunal, remítase las presentes actuaciones sirviendo el presente de atenta nota de envío. =

M. M. BEREVENYANS
SECRETARIA

24 APR 85 12 40

COPIAS - CONSTE

ES COPIA FIEL

CONTESTA DEMANDA

Señor Juez en lo Civil:

Domingo Gregorio Aráoz, por sí, con domicilio real en Avda. Las Meras 2048-4º "A", y constituyéndolo legal en el Estudio de mi letrado patrocinante Dr. Daniel P. Torres Gómez, calle Tucumán 1621-4º G. en autos " LAMAZOU de ARAOZ ALFARO, Amelia C. c/ ARAOZ de SORTEIX ,Josefina y otros s/ escrituración " a V.S. digo:

I.-Contesto la demanda de autos allanándome a la misma en lo principal conforme al tenor de lo que expondré, y solicitando que las costas se impongan en el orden causado.

II.-Reconozco el instrumento de fecha 26 de febrero de 1977, que comporta a su vez el reconocimiento del fecho 7 de julio de 1976.-Asimismo, la carta documento remitida en fecha 28 de mayo de 1984.-

Desconozco en cambio la restante documentación de la que se me ha corrido traslado por cuanto se trata de comunicaciones dirigidas a terceros en ciertos casos y en otros por no haberla conocido, como ocurre con el telegrama del 20 de febrero de 1978, remitido a un domicilio que no era el mío, y con la carta documento del 9 noviembre de 1979 la que no llegó a mi poder.-

III.-Es cierto que por convenio privado se adjudicó a la actora el 60% del Dpto. "C" piso 5º de Junin 1343 de esta Capital, alícuota que correspondía a los herederos de

mi madre Da. María Celina A. Aráoz Alfaro de Aráoz, que éramos el suscripto, mis hermanas María Celina y Sara Josefina y mi padre Domingo Vicente Aráoz, éste por ser bien propio de la aludida causante.- Y en ningún momento el suscripto negó su obligación de proceder a la escrituración de dicho porcentual a favor de la actora, como tampoco lo niego ahora, manifestándome por el contrario plenamente dispuesto a concurrir ala ocasión que se me cite autenticamente para el acto escriturario y para el otorgamiento del mismo a dicha persona.-

Señalo que en lo que es de mi conocimiento, igual comportamiento expresaron mis coherederos en todo momento, incluso mi padre Domingo Vicente ,luego fallecido.-

Por mi parte siempre estimé que dado el estado de la sucesión Aráoz Alfaro de Aráoz , la escrituración del caso podía haberse otorgado sin inconvenientes, máxime considerando que la de otro bien de la misma sucesión (un departamento ubicado en calle Las Heras n° 1946, piso 3º, también de esta capital) pudo ser objeto de similar acto de venta suscripto por los herederos declarados en aquella.- Y ello por el procedimiento del tracto abreviado, como aquí se preveía.-

Desde luego que a raíz del fallecimiento de mi padre Domingo Vicente Aráoz, se creó mas adelante un suspenso atento la necesidad de instaurar su sucesorio, el cual radica en la Ciudad de San Miguel de Tucuman ,por ante el Juzgado Civil de Familia y Sucesiones de la Va. Nominación .- Pero tratán-

ES COPIA FIEC

LIBRO N.º 100
FOLIO N.º 100
JUANES 2001 N.º 100



5 40 =
18

tándose de un hecho de fuerza mayor, no existe responsabilidad de parte de los obligados a escriturar desde su ocurrencia ; y en cuanto al lapso anterior al deceso de aquel, la actora , en puridad , no realizó actos útiles que tendieran a solucionar el retraso que nos atribuye, ya que no tienen ese carácter las comunicaciones que habría dirigido según se refieren en la demanda, y respecto de las cuales ya he señalado la práctica ineficacia de las mismas.-Acoto aquí que el documento (carta-documento) del 28 de mayo de 1984, que he reconocido, es posterior al fallecimiento de mi padre, lo que revela su esterilidad.-

Reitero, pues, que no existe de mi parte la mora que se atribuye , y que suscribiré la escrituración requerida a favor de la actora cuando sea citado para dicho acto.-

IV.- La existencia de los sucesorios de mis padres que he mencionado y a los que se refiere la demanda, podría dar lugar a requerir la aplicación del fuero de atracción, pero no es propósito del suscripto interponer dificultades de ninguna naturaleza para la obtención de lo peticionado por la actora.-

Sin perjuicio de ello, ofrezco por separado la prueba de mi parte que tiende a demostrar la inexistencia de mora culpable como me atribuye la demanda, tal como dije ut supra -

La existencia de dicha prueba no modifica el carácter de allanamiento pleno y oportuno, así como incondicionado y susceptible de normal cumplimiento a lo que se me demanda.-

V.- Fundo mi derecho en el art. 1197 y conchs. del C6-

digo Civil y sus conchs. y 68, 2º ap. y 70, inc. 1º del Cod. Procesal.-

A este último respecto, señalo que mi condicion de titular de los derechos a transmitir por el hecho de herencia de mi padre y de mi madre, permite destacar que reconozco como fundadas las pretensiones de la actora, pero su realización efectiva depende del trámite sucesorio del primero, lo que en lo que me compete me allano a satisfacer.-

VI.- Por lo expuesto a VS. pido:

- 1º).- Tenerme por presentado, parte y constituido domicilio legal.-
- 2º).- Tener presente el allanamiento en cuanto a lo principal de la demanda disponiendo de conformidad en su oportunidad.-
- 3º).- Tener presente la prueba adjunta, fundada en la demostración de no haber incurrido en mora ni que por mi culpa haya habido lugar a esta reclamación (art. 70. inc. 1º - Cod. Proc.).-
- 4º).- En su oportunidad se declaren las costas por su orden.-

Será Justicia

Luis Domingo G. Arce

Arce

0
RECEBIDA
AS. COPIAS
AB

CONTESTA DEMANDA POR ESCRITURACION

Señor Juez en lo Civil:

María Celina ARAOZ, por su propio derecho, con domicilio real en Avda. Santa Fe nº 1256- piso 12º "B", y constituyéndolo legal en el Estudio de mi letrado patrocinante Dr. Torres Gómez, en " LAMAZOU DE ARAOZ ALFARO, Amelia c/ ARAOZ DE SORTEIX, Josefina y otros s/ escritura- ción " a V.S. digo:

I.- Vengo a contestar la demanda, declarando allanarme a la misma en cuanto al fondo del reclamo por las circunstancias que expondré, solicitando que en su oportunidad las costas se declaren en el orden causado atento dicho allanamiento.-

II.- Reconozco el instrumento de fecha 7 de julio de 1976 como así el de fecha 26 de febrero de 1977 por el cual se adjudicó privadamente a la accionante el 60% del departamento Unidad 17 del piso 5º de la finca Junin 1343/45 de esta Capital.- Asimismo reconozco la carta documento fechada 28 de mayo de 1984 y mi respuesta de fecha 31 del mismo mes y años (ver fs. 39 y fs. 38).- Reconozco también la carta documento de fecha 6 de noviembre de 1979, dirigida por mi letrado patrocinante a la parte actora (ver fs. 29).-

Desconozco en cambio la restante documentación glosada a la demanda ya sea por tratarse de intercambios aparentes entre terceros o por no haber llegado a mi poder o conocimiento.-

III.- De lo dicho se desprende que es cierto que a la actora se le adjudicó el porcentual arriba aludido de la unidad de vivienda Junin 1343/45-5º- 17, como también es cierto que en ningún momento ni la

suscripta ni sus coherederos nos negamos a otorgarle la escrituración que legitimamente le correspondía, como no existe negativa alguna de mi parte en la actualidad; y por el contrario manifiesto que concurriré a firmar dicha escritura traslativa de dominio cuando sea validamente citada a tal efecto en forma seria y concreta .

IV.- Para evitar repeticiones, me adhiero y hago mías las consideraciones vertidas en la contestación de la demanda presentada por mi hermano Domingo Gregorio Aráoz en todas sus partes.-

V.- PRUEBA.- ADHIERO asimismo a la prueba ofrecida por el susodicho escrito de contesto de Domingo Gregorio Aráoz.-

VI.- DERECHO.- Invoco igualmente las razones de derecho expuestas en el precitado escrito de responde.-

VII.- Por todo lo expuesto a VS. digo:


- 1).-Se me tanga por presentada, parte y constituido domicilio legal.-
- 2).-Tenerme por allanada a lo peticionado en la demanda , solicitando que se declaren en la ocasión pertinentes las costas en el orden causado.-

SERA JUSTICIA

Macarías 

CIVIL Nº 7 SEC. 14

-8 Sep '85 11 45 AM

 FIRMA DE LETRADO
me COPIAS. CONTE 1/1

Lamazou c/Araoz

Poder Judicial de la Nación

[Handwritten signature]

Buenos Aires,

Veinte y cinco

— de 1987.

VISTOS : para dictar sentencia, estos autos "Lamazou de Araoz-Alfaro, Amelia Cristina Carmen c/Araoz de Sorteix, Josefina y otros s/escrituración", de cuyo estudio resulta:a

a) A fs.46 se presentó la actora, por apoderado, demandando a Josefina Araoz de Soteix, Domingo Gregorio Araoz, y María Celina Araoz, sobre escrituración del departamento "C" piso 5º, de la calle Junín nº1343, Capital Federal.

Dicha unidad fue heredada por el esposo de la actora y su hermana, Maria Celina Antonia Araoz Alfaro de Araoz, de su padre, Gregorio Araoz Alfaro, Los demandados son hijos y herederos de la segunda; que recibió al sesenta por ciento indiviso de la propiedad. La sucesión de la Sra. Araoz Alfaro de Araoz tramitó ante el Juzgado en lo Civil nº15, Secretaría nº 30. También falleció el padre de los demandados, Domingo Vicente Araoz.

En julio de 1976, los demandados adjudicaron la parte que les correspondía en la unidad a la actora, concretando definitivamente la operación por documento del 26 de febrero de 1977, ^{donde} se obligan a otorgar la escritura traslativa de dominio, dentro del más próximo plazo que permitiera el trámite de la sucesión de su madre, María C.A. Araoz Alfaro de Araoz.

A pesar de las gestiones que detalla, nunca pudo obtener la firma de dicha escritura, respecto de la parte indivisa que le corresponde, por lo que se vió precisada a promover esta demanda, fundada en los arts. 1185 y concordantes del Código Civil.

b) A fs.57 contestó la demanda Domingo Gregorio Araoz por su derecho y se dlanó a la misma en lo principal. Solicitó ////

/////que las costas se distribuyan en el orden en que fueron causadas.

Nunca se opusieron a la escrituración, que podía haberse cumplido sin inconvenientes, de acuerdo al estado de trámite de la sucesión de su madre. Posteriormente, al fallecer su padre, se creó un hecho suspensivo; ante la necesidad de tramitar su juicio sucesorio, ante la justicia de Tucumán. Se trata de un hecho de fuerza mayor, que no irroga responsabilidad para los demandados.

c) A fs.62 contestó la demanda María Celina Araoz, por su derecho, se allanó a la demanda y solicitó que las costas se distribuyeran en el orden causado, adhiriéndose a lo expuesto por Domingo G.Araoz.

d) A fs.79 se tuvo por no contestada la demanda a Sara Josefina Araoz de Sorteix, presentada a fs.64 por intermedio de gestor.

e) A fs.69 la actora contestó el allanamiento, oponiéndose a que las costas se distribuyan en el orden causado. Sostiene que el allanamiento no sirve para escriturar, porque no se termina el trámite sucesorio. En su mérito, solicita que en lugar del mero apercibimiento de escriturar, se aplique otro más efectivo, de aplicar sanciones conminatorias, previstas por el artículo 37 del Código Procesal.

f) Abierto el juicio a prueba, las partes produjeron la que obra en autos hasta que a fs.139 vta. declaró clausurada dicha etapa procesal. A fs.149, se agregó el alegato de la actora y a fs. 153 vta. llamé "autos para sentencia"; y

CONSIDERANDO:



Poder Judicial de la Nación

I.-En atención al allanamiento expresado por dos de los demandados y la no presentación de la tercera, Sra. Sara Josefina Araoz de Sorteix, aparece como indiscutible el derecho de la actora a obtener el otorgamiento de la escritura traslativa de dominio del bien, en la parte indivisa(60%), que le corresponde a los demandados, como herederos de María Celina Araoz Alfaro de Araoz y Domingo V. Araoz, sus padres. Tal lo que indican los instrumentos de adjudicación y preadjudicación, reconocidos por la parte demandada y lo dispuesto por los arts. 1184 inc.1º y 1185 del Código Civil(confr. Instrumentos agregados a fs. 145 y 146/8).

La actora solicitó al demandar que la condena incluyera el apercibimiento de suscribir la escritura traslativa de dominio del Juzgado, en nombre de los demandados y en coincidencia con lo dispuesto por el art.512 del Código Procesal. Posteriormente, sostuvo que tal apercibimiento sería inconducente, porque no se ha terminado el trámite sucesorio, y lo substituyó por el pedido de aplicación de sanciones cominatorias, en los términos del art.37 del Código Procesal..

EL carácter excepcional y restrictivo con que debe aplicarse este instituto, frente al incumplimiento deliberado de un mandato judicial y cuando no existe otra alternativa para compeler al condenado a acatar la decisión, me llevan a decidir que, por ahora, resulte preferible no anticipar la posible imposición de una multa, por supuesto que sin descartar la aplicación de la medida en el futuro, de resultar necesario y de constituir un medio idóneo para compeler a los obligados.

A tal efecto, debe computarse el allanamiento de dos de//

//////los codemandados, que no resistieron la pretensión(confr. C.N.Civ.Sala C, en L.L.,1985-C,pag.490, fallo nº84.088, en situación bastante parecida a la presente). También debe preverse la posibilidad de acudir a otras medidas que permitan el cumplimiento de la obligación principal, con mayor eficacia, si cabe, que mediante la aplicación de una sanción pecuniaria // (C.N.Civ.Sala G, en L.L.,1984-B,pag.43,fallo nº 82.654 y fallo allí citado). La obligación de hacer , escriturar , no tiene carácter personalísimo y,por lo tanto, es de las que permite el cumplimiento por otro, el tribunal,mediante la aplicación del artículo 512 del Código Ritual. Tampoco constituye un acto personalísimo la conclusión del trámite sucesorio, si fuera necesario para concretar la escrituración ,por lo que ello podría concretarse por vía de subrogación(art.1196,Cód.Civil), mediante la actualización de la actora o de su letrado, a costa de los obligados(confr.L.L.T.1983-D, pag.129 y nota al pie).

En definitiva, juzgo preferible no anticipar la posibilidad de aplicar sanciones conminatorias o "astreintes", sin descartarlo en lo futuro. Aún cuando la actora ha desistido de la aplicación del apercibimiento original(art.512, C.Pr.), el pronunciamiento debe contenerlo, dado el carácter imperativo con que lo impuso la norma citada, que autoriza a realizar todas las medidas complementarias y necesarias para el cumplimiento de la condena(art.512, in fine, C.Pr.).

II.- El principio objetivo del vencimiento, que consagra el artículo 68 del Código Procesal, hace que en materia de costas la eximición del vencido resulte verdaderamente excepcional y solo admisible en situaciones que, como las mencionadas en el



30
9
156
44

[Handwritten signature]

artículo 70 del Código Procesal, revelen que no ha existido verdadera necesidad de litigar (confr. C.N.Com, Sala 8, en E.D., t.97, pag.520; C.N.Civ.Sala F, en E.D., t.89, pag.745). Así, el solo hecho del allanamiento, que no vá acompañado por actos inequívocos que demuestren la intención de cumplir con la obligación pendiente, carece de virtualidad a los efectos de autorizar dicha eximición (confr. E.D., Rep.Gral.nº16, pag.284, voz "costas", sum.50 a 52).

Las constancias fotocopiadas de la sucesión de la madre de los demandados permite concluir que éstos han tenido, por lo menos, un cierto desinterés en la cuestión (comp.resolución del 26-XIII-80, fs.385, respecto de la escrituración de otro inmueble: no existe actividad similar sobre el de autos; confr. fs.408, oposición a la remisión de las actuaciones, en razón de "trámites necesarios...", que luego no se cumplieron). A ello se agregan los reclamos postales y telegráficos de la demandante, que si no tuvieran aptitud para colocar en mora a los accionados, por lo menos evidenciaron la necesidad de litigar para obtener la protección de sus derechos (confr.fs.98/116; reconocimientos producidos a fs.62). La declaración testimonial del escribano Galizky (fs.92; confr.informe del mismo, fs.144), además, es circunstanciadamente informativa sobre la falta de recaudos para concretar la escrituración (confr. pregs. 2a. a 5a.).

En definitiva, entiendo que los demandados han evidenciado, por lo menos, falta de disposición para colocarse en situación de cumplir y ello impone que deban cargar con las costas.

Por tales fundamentos y normas legales citadas, FALLO:

Haciendo lugar a la demanda. En consecuencia, condeno a Josefina Araoz de Soteix, Domingo Gregorio Araoz, y María Celina Araoz, a otorgar a favor de la actora, Amelia Cristina Cargen Lamazou de Araoz Alfaro, la escritura traslativa de dominio respecto del sesenta por ciento indiviso del departamento nº17, letra "C", piso 5º, calle Junín, nº1343/45 (matrícula 19-381-17), en el plazo de treinta días de consentida o ejecutoriada esta sentencia y bajo apercibimiento de lo dispuesto en el artículo 512 del Código Procesal. Costas a los demandados vencidos; los honorarios profesionales se regularán una vez que se haya dado cumplimiento a lo dispuesto por el artículo 23 de la ley 21.839, con respecto a la parte indivisa del departamento que fue objeto del juicio. . Notifíquese por Secretaría, cópiese, inscribáse y oportunamente archívese el expediente. SB"esposo" demandados "haberse". demanda "porque" todo vale. E/L

'donde'; SFE: actuación"; Vale



26/5/87 c.d.m., (5) W

34207

MARIA O. BACIGALUPO
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL N° 7 SEC. N° 14

Poder Judicial de la Nación

C E R T I F I C O : Que las presentes fotocopias que en
fojas, paso a inicialar, son copias fieles a sus origina-
les obrantes a fs. 46/8, 57/8, 62, y 154/56 de los autos
caratulados "Lamazou de Araoz Alfaro Amelia C. C/ Araoz de
Sorteix Josefina y Otros S/ Escrituración" Expediente N°
166.757, que tramitan por ante este Juzgado Nacional de Pr.
mera Instancia en lo Civil N° 7 a cargo del Doctor Omar Je-
sús Cancela, Secretaría N° 14 a mi cargo - Doctora María O.
Bacigalupo - sito en la calle Talcahuano 490 Piso 6° de es-
ta Capital Federal. Buenos Aires, junio 6 de 1988

[Firma]
MARIA O. BACIGALUPO
SECRETARIA

MARIA O. BACIGALUPO
SECRETARIA
JUZGADO CIVIL N° 7 SEC. N° 14



La Cámara Nacional de Apela-
ciones en lo Civil, certifica que
la firma y sello que anteceden
guardan similitud con las cons-
tancias de nuestro Registro.
Buenos Aires.

- 1 JUL 1988

[Firma]

BERNABE F. REARIES
Prosecretario Administrativo
Cámara Nacional de Apelaciones
en lo Civil
Jefe de Legalizaciones